

مهم في شهر صفر هناك طريقة
للحصول على مغفرة من
الله عز وجل أكثر فعالية من أي
طريقة أخرى.

muhimm fi shahr şafar: hunāka ʔarīqatun li l-ḥuṣūl ‘alā maghfiratin mina l-llāh aj, akthar fa‘āliya min ayyi ʔarīqatin ukhrā

Wichtig im Safar:
Es gibt einen Weg, bei Allah JJ
Verzeihung zu erlangen, der
wirkungsvoller ist als jeder andere.

لفت الشيخ ناظم إفتدي الانتباه إليه:
قال: إذا سبب أحدهم ضررًا لك، فاعف
عنه

إن هذا العمل سيرجع مرة أخرى
لإنقاذ رجل في لحظة حياته الأخيرة.
أن فعل العفو لا يمكن أن يضيع على
الإنسان؛
إنه من خلق الأنبياء

lalfat ah-shaykh Nāzim afandī al-intibāh ilayh qāla: „ idhā sabbaba aḥaduhum ḍararan lak, fa u‘fu ‘anh inna hādha al-‘amal sa yarji‘u marratan ukhrā li inqādhi rajulan fi laḥẓat ḥayātili l-akhīra, inna fi‘la l-‘afw lā yumkin an yaḍī‘a ‘ala l-insān innahu min khuluḡi l-anbiyā’

Sheikh Nazim Efendi ق hat auf ihn aufmerksam gemacht: „Wenn dir jemand Schaden zufügt“, so sagt er, „vergib ihm! Das ist eine Aktion, die zurückkommen wird, um einen Mann im letzten Moment seines Lebens zu retten. Der Akt der Vergebung kann einem Menschen nicht verloren gehen; er ist vom Charakter der Propheten.“

إذا كان للرجل خصلة العفو تجاه
الناس، فسوف يغفر الله تعالى له
ذنوبًا عظيمة.
ولن يسمح للملائكة بأن
يسجلوا أية ذنب ضده

idhā kāna li r-rajuli khiṣlatu l-‘afw tijāha n-nās, fa sawfa yaghfiru l-llāhu t lahu dhunūban ‘aẓīma.
wa lan yasmaḥa li l-malā’ikati an yusajjilū ayya dhanbin ḍiddah.

Wenn ein Mann den Charakter hat, Menschen zu vergeben, wird Allah J. J. ihm große Sünden vergeben. Er wird den Engeln nicht erlauben, eine Sünde gegen ihn aufzuschreiben!

الناس الذين لديهم خصلة
العفو نادريين جدا -
ليس حتى واحد من مليون!

an-nāsu l-ladhīna ladayhim khiṣlatu l-‘afw nādirīn jiddan — laysa ḥattā wāḥid mina l-millyūn

Menschen mit dem Charakter der Vergebung sind sehr, sehr selten – nicht einmal einer von einer Million!

أخبر النبي أصحابه لثلاثة
أيام متتالية
بأنه سيدخل عليهم رجل
من أهل الجنة
و لما بحث الأصحاب، وجدوا
أن هذا الرجل
ليس لديه شيء مميز،
إلا أنه يعفو عن جميع الأشخاص
الذين التقاهم خلال النهار
قبل أن ينام في المساء.

akhbara n-nabiyy aṣḥābahu li thalāthati ayyāmin mutatāliya
bi annahu sa yadkhulu ‘alayhim rajulun min ahli l-janna
wa lammā baḥathā l-aṣḥābu wajadu anna hādha r-rajul
laysa ladayhi shay‘un mumayyaz illā annahu ya‘fū an jamī‘i l-ashkhāṣ alladhīna l-taqāhum khilāla n-nahār qabla an yanām

Der Prophet ﷺ informierte an drei aufeinanderfolgenden Tagen seine Gefährten, daß der, der jetzt zu ihnen hereinkommt, ein Gefährte des Paradieses sein werde. Als die Gefährten nachforschten, fanden sie, daß jener Mann nichts Besonderes an sich hatte, außer, daß er abends vor dem Schlafengehen allen Leuten verzieh, die ihm tagsüber begegnet waren.

ب

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ
وَالضَّرَّاءِ
وَالكَاطِمِينَ الْغَيْظِ
وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ ۗ
وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

al-ladhīna yunfiqūna fi s-sarrā’i
wa ḍ-ḍarrā’i
wa l-kāẓimīna l-ghayẓi
wa l-‘āfina ‘ani n-nās
wa l-llāhu yuḥibbu l-muḥsinīn. (3:134)

Die da spenden in Freud
und Leid
und den Groll unterdrücken
und den Menschen vergeben.
Und Allah liebt die Rechtschaffenen.